BARATZE PARKEA

Baratze bat nahi deizüt egin
amets segretüenekilan,
liliak egün jauntzi ederrenetan
mila kolorez dantzan bihotzetan.

-Pier Paul Berzaitz-

ORIOKO UDALA

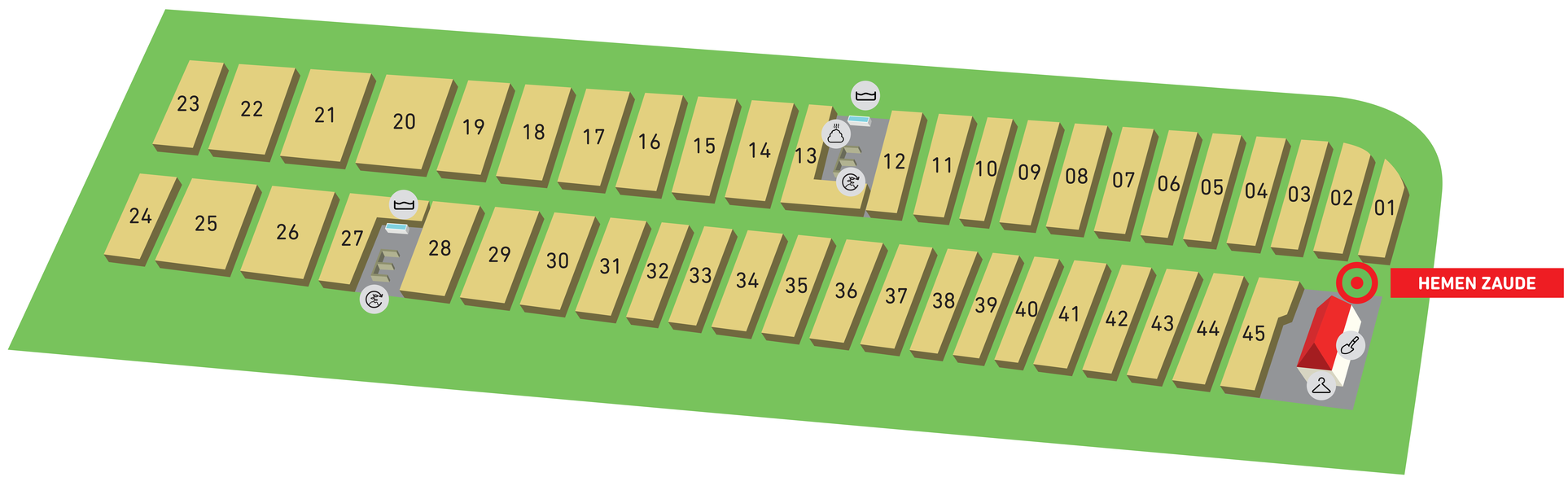
ONGI ETORRI ORIOKO BARATZE-PARKERA!

BARATZE PARKE SAREA Kutxa Ekoguneak eta Gipuzkoako udal batzuek bultzatzen dute elkarlanean, eta bi xede nagusi hauek ditu: autokontsumorako baratzezaintza ekologikoa sustatzea eta gure baserritarren jakinduria berreskuratzea.

ONGI ETORRI! Estás en Orioko Baratze-Parkea.

El objetivo de la red BARATZE PARKE SAREA impulsado por Kutxa Ekogunea en colaboración con distintos Ayuntamientos de Gipuzkoa es impulsar la horticultura ecológica de autoconsumo y recuperar parte del saber hacer de los y las baserritarras.

Aldagelak
Biltegia
Konpostagunea
Simaur-gunea
Aska



ekogunea
kutxa FUNDAZIOA

BARATZE PARKE SAREA EHUNTZEN ARI GARA
ESTAMOS TEJIENDO UNA RED DE HUERTOS ECOLÓGICOS

EUSKARARENTZAKO ARNASGUNEA IZAN NAHI DUGU
QUEREMOS UN ESPACIO NATURAL PARA EL EUSKERA

EKOLOGIKOA

AUZOLANEAN KUDEATZEN DUGU BARATZE-PARKEA
TRABAJAMOS Y GESTIONAMOS EL PARQUE EN COMUNIDAD

HERRITARROK ETXETIK GERTU GURE LURSAILA IZAN DEZAGUN
PARA QUE PODAMOS CULTIVAR LA TIERRA CERCA DE CASA

ANITZAK, BAI BARATZEAK BAITA BARATZEKIDEAK ERE
DIVERSIDAD, TANTO EN HUERTOS COMO EN USUARIOS

AUTOKONTSUMORAKO
PARA EL AUTOCONSUMO

GOZATZEKO, ELKARTZEKO ETA EKITEKO
PARA DISFRUTAR, REUNIRSE Y ACTUAR

TOPALEKUA, KULTURA ETA HIZKUNTZA-ANIZTASUNA BABESTEKO
LUGAR DE ENCUENTRO PARA PROTEGER LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y CULTURAL

GUZTIONTZAT
PARA TOD@S

ZERGATIK BARAZKI EKOLOGIKOAK?
¿POR QUÉ VERDURAS ECOLÓGICAS?

Osasuntsuak direlako, bai guretzat eta bai naturarentzat.
Porque son saludables tanto para nosotros como para la naturaleza.

ZERGATIK GARAIAN GARAIKO PRODUKTUAK?
¿POR QUÉ PRODUCTOS DE TEMPORADA?

Naturaren zikloak errespetatzen dituztelako.
Porque respetan los ciclos naturales.

ZERGATIK ONGARRI ORGANIKOAK ERABILI?
¿POR QUÉ UTILIZAR ABONOS ORGÁNICOS?

Lurraren emankortasuna eta bertako bizitza errespetuz mantentzen dituztelako.
Porque mantienen la fertilidad de la tierra y la vida del lugar de manera respetuosa.

ZERGATIK KONPOSTA EGIN?
¿POR QUÉ HACER EL COMPOST?

Hondakin organikoak erraz bihur daitezkeelako ongarri, landareak xurgatutakoa lurrari itzuliz.
Porque los residuos orgánicos se convierten fácilmente en abono devolviendo a la tierra lo que las plantas han absorbido.

ZERGATIK BESTE LANDAREAK BARAZKIEKIN BATERA?
¿POR QUÉ PLANTAR JUNTAS PLANTAS Y VERDURAS?

Baratzean era askotako landareak edukitzeak barazkiak osasuntsu hazten laguntzen duelako.
Porque la diversidad de plantas en la huerta ayuda a que las hortalizas crezcan sanas.

ZEIN FUNTZIO BETETZEN DUTE ERLEEK?
¿QUÉ FUNCIÓN DESEMPEÑAN LAS ABEJAS?

Loreak fruitu bihurtzen laguntzen dute.
Ayudan a las flores a convertirse en fruto.

www.baratzeparkea.ekogunea.eus

Iritzi eta esperientzien trukaketa, argazkiak, gomendioak, ekimen-agenda, albisteak eta informazio praktiko baliagarria!

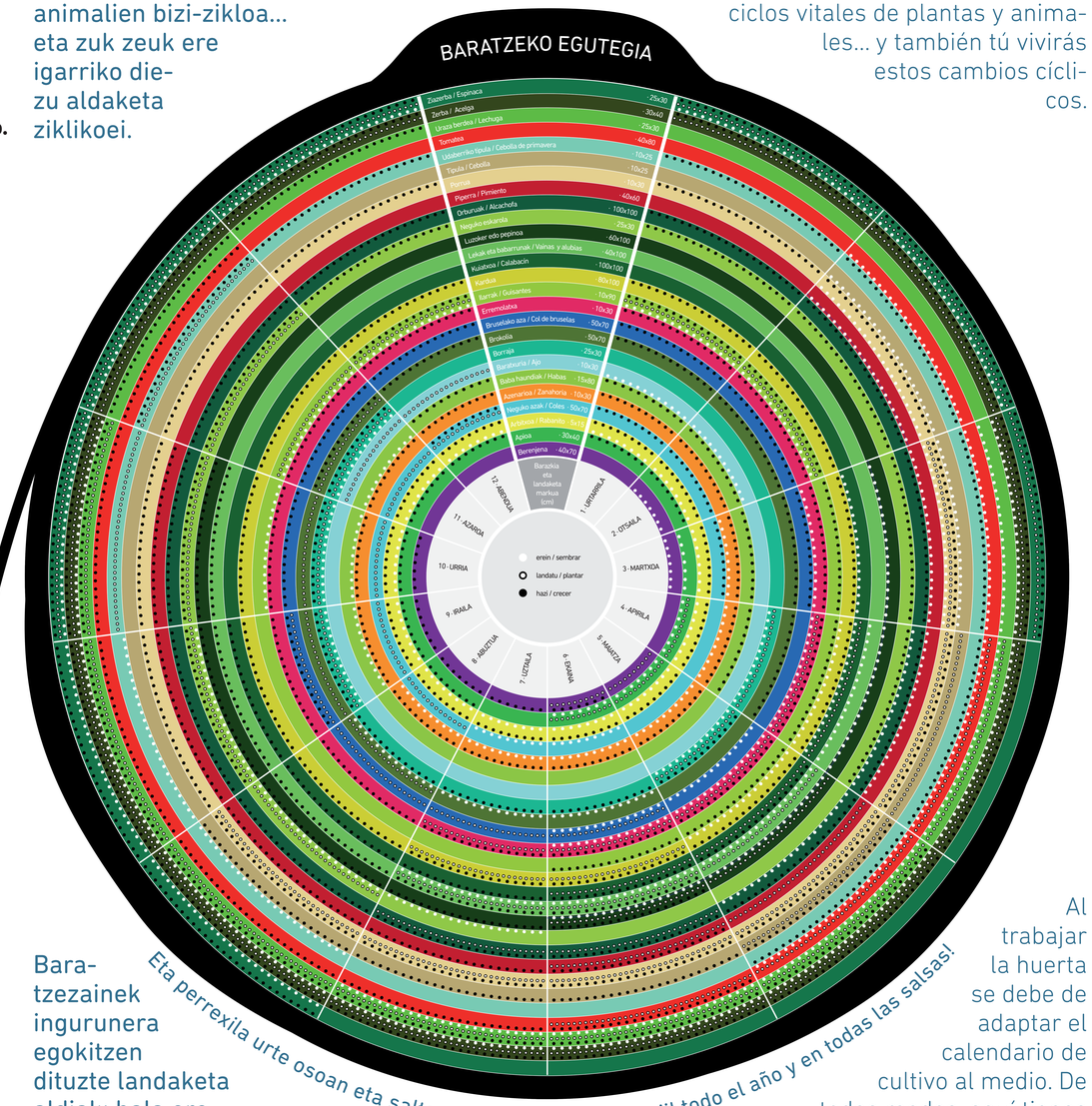
Intercambio de opiniones y experiencias, fotos, consejos, agenda de atividades, noticias y ¡un montón de información práctica!

GUZTIA BIRAKA

Baratzean guztia doa izadiaren martxan jira-biraka. Urtemugak, eguna eta gaua, laboreen txandatzea, landare eta animalien bizi-zikloa... eta zuk zeuk ere igarriko dezu aldaketa ziklikoei.

TODO GIRA

En la huerta todo gira al compás de la naturaleza: las estaciones, el día y la noche, la rotación de cultivos, los ciclos vitales de plantas y animales... y también tú vivirás estos cambios cíclicos.



Baratzezainek ingurunera egokitzen dituzte landaketa aldiak; hala ere, hemen orientabide bat.

Eta perrexila urte osoan eta saltsa guztietan! - ¡Y el perejil todo el año y en todas las salsas!

Al trabajar la huerta se debe de adaptar el calendario de cultivo al medio. De todos modos, aquí tienes un calendario orientativo.

ekogunea
kutxa FUNDAZIOA